



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN

mardi
16-12-2003
Matin

dinsdag
16-12-2003
Voormiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders en Spirit
VLAAMS BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)
CRABV	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)	CRABV	Beknopt Verslag (op blauw papier)
PLEN	Séance plénière (couverture blanche)	PLEN	Plenum (witte kaft)
COM	Réunion de commission (couverture beige)	COM	Commissievergadering (beige kaft)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Interpellation de M. Roel Deseyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le paiement des indemnités de poste" (n° 118) 1

Orateurs: **Roel Deseyn, Jacques Simonet, Francis Van den Eynde**

Question de M. Walter Muls au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'arrestation de Maman Abou" (n° 916) 5

Orateurs: **Walter Muls, Jacques Simonet**

Questions jointes de 7
 - M. Claude Marinower au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le report de la publication de l'étude réalisée par l'EUMC sur l'antisémitisme" (n° 855) 7
 - M. Guido Tastenhoye au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le refus d'autoriser la publication de l'étude de l'EUMC sur l'antisémitisme en Europe" (n° 994) 7

Orateurs: **Claude Marinower, Guido Tastenhoye, Jacques Simonet**

INHOUD

Interpellatie van de heer Roel Deseyn tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de uitbetaling van de postvergoedingen" (nr. 118) 1

Sprekers: **Roel Deseyn, Jacques Simonet, Francis Van den Eynde**

Vraag van de heer Walter Muls aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de aanhouding van Maman Abou" (nr. 916) 5

Sprekers: **Walter Muls, Jacques Simonet**

Samengevoegde vragen van 7
 - de heer Claude Marinower aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het uitstellen van de publicatie van de EUMC-studie omtrent antisemitisme" (nr. 855) 7
 - de heer Guido Tastenhoye aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het niet vrijgeven van de studie van het EUMC aangaande het antisemitisme in Europa" (nr. 994) 7

Sprekers: **Claude Marinower, Guido Tastenhoye, Jacques Simonet**

COMMISSION DES RELATIONS
EXTERIEURES

du

MARDI 16 DECEMBRE 2003

Matin

COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN

van

DINSDAG 16 DECEMBER 2003

Voormiddag

De vragen en interpellaties vangen aan om 10.38 uur.

Voorzitter: mevrouw Annemie Neyts-Uyttebroeck.

Les questions et les interpellations commencent à 10.38 heures.

Présidente: Mme Annemie Neyts-Uyttebroeck.

01 Interpellatie van de heer Roel Deseyn tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de uitbetaling van de postvergoedingen" (nr. 118)

01 Interpellation de M. Roel Deseyn au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le paiement des indemnités de poste" (n° 118)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken)

(La réponse sera fournie par le secrétaire d'Etat aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères)

01.01 Roel Deseyn (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mijn vraag handelt over een probleem van een tijdje geleden, namelijk de moeilijke communicatie met onze diplomaten in het buitenland in verband met de uitbetaling van de postvergoedingen. De minister laat daarin letterlijk weten: "Het zal u niet onbekend zijn dat Buitenlandse Zaken met ernstige budgettaire problemen te kampen heeft." Dat is reeds een eerste toegeving om te zeggen dat er grote problemen met het budget zijn en dat er problemen zijn om dat goed te beheren. In zijn communicatie specificeert de minister ook en hij zegt ondermeer over de budgetlijn postvergoedingen, die hij bij monde van de voorzitter van het directiecomité laat overmaken aan de posten in het buitenland. (...)

Omdat er zich daar toch een zeker probleem stelt en omdat het relevant is dat politiek aan de orde te stellen, geef ik nog een citaat uit de nota: "Ik geef er mij volop rekenschap van dat deze maatregel hard aankomt." Wij hebben inderdaad van mensen die in dit geval verkeren, vernomen dat deze maatregel hard aankomt. Het is moeilijk een budgettaire planning op privé- en familiaal gebied te gaan opmaken. Eigenlijk verschuift men nu de budgetten. Dit was volledig onaangekondigd en men laat die maatregel onmiddellijk van start gaan. De voorzitter van het directiecomité bevestigt dat er budgettaire problemen zijn. Deze besparing, en dat is het punt, staat in schril contrast met enkele uitgaven die we de laatste maanden en het laatste jaar hebben kunnen aanschouwen. Het gaat hier om wat ik zou kunnen noemen, enkele "foliekes", die Buitenlandse Zaken zich permitteert.

Mijnheer Versnick, u kijkt heel verbaasd. Ik geef u zo meteen dan ook een voorbeeld van een dergelijk "folieke". Ik denk bijvoorbeeld aan de inschakeling van het budjet van Ontwikkelingssamenwerking voor een

01.01 Roel Deseyn (CD&V): Je voudrais évoquer les problèmes de communication avec lesquels se débattent nos diplomates à l'étranger en matière d'indemnités de poste. Le ministre a écrit à ce propos: "Vous n'êtes pas sans savoir que les Affaires étrangères sont confrontées à de graves difficultés budgétaires". Par l'intermédiaire du président du comité directeur, le ministre a fait savoir à nos postes diplomatiques à l'étranger que des problèmes se posaient aussi au niveau de la ligne budgétaire "indemnités de poste".

La mesure d'économie concernée, qui n'avait pas été annoncée et entre en vigueur immédiatement, frappe de plein fouet les intéressés qui ont désormais le plus grand mal à planifier leurs dépenses privées et familiales. Cette économie contraste très nettement avec certaines autres dépenses de ce département. Je songe, à cet égard, aux interférences avec le budjet de la Coopération au

bedrag van 175 000 euro voor het muziekspektakel Le Petit Prince, de Kleine Prins, dat in Kinshasa werd opgevoerd en die Buitenlandse Zaken voor zijn rekening neemt. Ik denk dat men zich beter onthoudt van dergelijke "foliekes", als er ernstige financiële problemen zijn zoals in de nota wordt toegegeven. Dit is ook een symptomatisch voorbeeld voor de algemene financiële problemen die zich voordoen en die tot op heden nog steeds ontkend worden.

Men begint nu toch al een stukje toe te geven wat het budget voor Buitenlandse Zaken betreft. We konden vandaag nog in de krant lezen hoeveel miljoenen er eigenlijk verspild zijn door slechte verwerving van de asielcentra. Ik denk dat het zeer relevant is. Hiervoor is geld genoeg, maar niet voor het goed functioneren van de diplomatieke posten die het uithangbord van ons land in het buitenland zijn en die men niet mag onderschatten.

Door dergelijke besparingsmaatregelen komen onze diplomaten in een moeilijke positie terecht om hun opdracht naar behoren te vervullen. Ik denk dat dit ook een en ander te maken heeft met de manier van communiceren en de motivatie die daaruit voortvloeit, die in dit geval nogal ongelukkig verloopt. Men stelt de mensen voor een voldongen feit, er kan niet of nauwelijks gereageerd worden. Vandaar dat ik graag de volgende vragen voorleg:

Ten eerste, werd hierover overleg gepleegd met de betrokkenen, met de vakbonden?

Ten tweede, hoe ernstig schat u de budgettaire problemen van de FOD Buitenlandse Zaken in? Het is heel belangrijk dat we daarover vanuit de commissie, vanuit de oppositie kijk op krijgen. Wat zijn daarvan de gevolgen voor de operationaliteit van de Belgische diplomatieke posten?

Ten derde, zullen er nog maatregelen in deze zin volgen? Zullen er nog besparingen zijn in het personeelsbudget op de posten in het buitenland?

Nu we in een sfeer van begrotingsbesprekingen zitten, had ik hier nog graag een vraag aan toegevoegd. Welke begrotingsmiddelen worden gebruikt voor de diplomatieke posten? Dit is niet altijd zo maar na te gaan als we de begrotingsboeken ter hand nemen, want het schijnt dat er in bepaalde landen een sterke interferentie bestaat met de middelen uit Ontwikkelingssamenwerking. De middelen uit deze budgetpost worden eigenlijk niet gebruikt voor ontwikkelingssamenwerking stricto sensu, maar worden veeleer aangewend voor het onderhouden van de diplomatieke posten, om deze naar behoren te laten functioneren. We vinden het allemaal zeer weinig transparant en we hadden dan ook graag een grondige toelichting in dit verband gehad van de minister om het budget beter te kunnen evalueren en te analyseren, zodat we weten wat er ondergebracht is onder de respectievelijke budgetposten.

01.02 Staatssecretaris **Jacques Simonet**: Mijnheer Deseyn, zoals u weet is de wettelijke basis van de beslissing van het directiecomité het koninklijk besluit van 30 maart 1984. Dit koninklijk besluit heeft toen het voorwerp uitgemaakt van een intens overleg met de vakbondsorganisaties. De bijzondere maatregelen waarvan hier sprake is, werden verduidelijkt in een vergadering met de vakbondsorganisaties en de vriendenkring.

Het begrotingskrediet voor de uitbetaling van de postvergoedingen wordt gebruikt zowel voor de uitbetaling van de postvergoedingen door het hoofdbestuur als voor de betaling van de huisvestings-, medische en

développement. La représentation du spectacle Le Petit Prince à Kinshasa, qui a coûté 175.000 euros, a été financée par les Affaires étrangères. Si des problèmes financiers graves se posent effectivement, il vaudrait mieux s'abstenir de faire ce genre de dépenses.

J'ai lu ce matin dans le journal que l'Etat a gaspillé des millions lors de l'acquisition des centres d'asile. Manifestement, pour de tels débordements, l'argent ne manque pas. Ce n'est cependant pas le cas lorsqu'il s'agit d'assurer le bon fonctionnement de nos vitrines à l'étranger. Nos diplomates éprouvent de plus en plus de difficultés à assumer correctement leurs missions et la communication passe difficilement. Les membres du personnel sont placés devant le fait accompli.

Y a-t-il eu concertation avec les syndicats? Quelle est l'ampleur des problèmes budgétaires du SPF Affaires étrangères? Quelle en est l'incidence sur le fonctionnement des postes diplomatiques? Faut-il s'attendre à d'autres mesures analogues? Quels moyens budgétaires sont-ils affectés aux postes diplomatiques? Dans certains pays, on observerait une interaction intense avec les moyens de la Coopération au développement. La situation manque de transparence.

01.02 **Jacques Simonet**, secrétaire d'Etat: La décision du comité de direction repose sur l'arrêté royal du 30 mars 1984, qui a résulté d'intenses négociations avec les syndicats. Le crédit budgétaire pour les indemnités de poste est utilisé pour payer les indemnités de poste, les frais d'hébergement, médicaux et scolaires. Ces derniers

schoolkosten. Dit betekent ongeveer 30% en 70% voor de postvergoedingen die door het hoofdbestuur wordt betaald.

Begonnen in 2001 is het deficit de voorbije jaren op dit begrotingskrediet gestaag gegroeid zodat op het einde van het jaar 2003 een tekort dreigde te ontstaan van ongeveer 2 miljoen euro. Dit deficit is het gevolg van diverse factoren: de groei van ons personeelsbestand in het buitenland, de stijging van de postvergoedingen, de toename van de terugbetalingen voor de gezondheidszorg en de vermeerdering van de school- en logementkosten.

Het departement heeft in 2003 maatregelen genomen die de eliminatie van dit structureel tekort toelaten. Voortaan wordt voor de betaling van de vergoedingen hetzelfde ritme gevolgd als voor de wedde. Deze maatregel werd verkozen boven een besnoeiing in de postvergoedingen. De andere werkingskredieten waarover het departement beschikt, zijn voldoende om een normale werking van het huidige netwerk van posten te verzekeren.

Uw derde vraag had betrekking op andere soorten van gelijkaardige maatregelen. Dergelijke maatregelen zijn niet aan de orde. Het betreft duidelijk een eenmalige operatie. Tijdens de vergadering in de Senaat van 11 december heeft minister Michel op een soortgelijke vraag van mevrouw Lizin geantwoord.

Hij bevestigde inderdaad dat hij volledig achter de beslissing van het directiecomité staat.

Pour de plus amples explications, je vous renvoie aux annales parlementaires de cette séance plénière du Sénat. En effet, de vastes extraits de la note du comité de direction que le ministre soutient y sont repris, notamment le fait – car vous évoquez des cas individuels – que, je cite, "le comité de direction n'exclut pas que dans un certain nombre de cas individuels, la mesure prise puisse poser un problème aigu de liquidités, et" - ajoute le comité de direction - "notre SPF a toujours été un employeur conscient de ses obligations sociales et est donc prêt à examiner, de manière approfondie, les cas bien documentés qui lui seraient présentés en vue d'apporter des solutions ad hoc".

01.03 Roel Deseyn (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, u zegt terecht dat een en ander te maken heeft met de groei van het personeel. Welnu, dan meen ik dat de budgetten verkeerd werden aangewend, want dergelijke zaken konden worden voorzien.

De maatregel waarvan sprake wordt inderdaad geactiveerd op basis van een koninklijk besluit, maar hij werd niet vooraf bekendgemaakt en werd toegepast met onmiddellijk ingang. Het zou er nog moeten bijkomen dat hij onwettig of niet juridisch gegrond zou zijn. Dat is eigenlijk niet echt het punt.

Ik blijf ook een beetje op mijn honger zitten in verband met mijn bijkomende vraag met betrekking tot de budgetverdeling. Het gaat dan niet alleen over de postvergoedingen. Ik vraag mij ook af welke bevoegdheden Ontwikkelingssamenwerking bevat. Waarvoor is minister Verwilghen bevoegd? Wordt er een stukje uit zijn budget genomen om kosten te aan dekken die echt onder Buitenlandse Zaken vallen?

représentent 70 pour cent du budget.

Le déficit pour ce crédit budgétaire croît depuis 2001 et se monte à 2 millions d'euros en 2003. Ce déficit est dû à la croissance des effectifs, à l'augmentation des indemnités de poste, à la hausse des remboursements dans le domaine des soins de santé et à celle des coûts scolaires et de logement.

Le département a pris des mesures pour résorber le déficit. Le paiement des indemnités suit aujourd'hui le même rythme que le paiement des traitements. Il n'est pas prévu d'autres mesures, comme le ministre Michel l'a indiqué au Sénat en réponse à une question de Mme Lizin. Le ministre soutient dès lors la décision du comité de direction.

In de Handelingen van de Senaat zijn uitgebreide uittreksels van de nota van het directiecomité opgenomen. De minister staat achter deze nota, met name wat betreft de problemen die de maatregel in sommige individuele gevallen doet rijzen, en wat betreft het feit dat de FOD bereid is de mogelijke oplossingen te bestuderen voor de met bewijsstukken gestaafde gevallen die hem zouden worden voorgelegd.

01.03 Roel Deseyn (CD&V): Lorsque le secrétaire d'Etat affirme que le problème est lié à l'accroissement de l'effectif du personnel, c'est que les budgets n'ont pas été affectés correctement. La mesure en question a en effet été activée sur la base d'un arrêté royal. Toutefois, elle n'a fait l'objet d'aucune publication préalable et n'a pas été appliquée immédiatement.

Ma question concernait non seulement les indemnités de poste, mais également les interférences avec les compétences du ministre Verwilghen. Quelle est la part du

Welke budgetten worden er geparkeerd bij minister Verwilghen?

Dit zou het onderwerp kunnen zijn van een andere interpellatie. Kan u daarover echter toch iets zeggen? Deze interpellatie ging specifiek over de postvergoedingen. Hoeveel wordt er uit het budget genomen – en dat niet echt toekomt aan Buitenlandse Zaken – voor het onderhoud en de uitbouw van onze posten in het buitenland?

budget de la Coopération au développement affectée à nos postes à l'étranger?

01.04 Jacques Simonet, secrétaire d'Etat: Il faudrait questionner le ministre Verwilghen sur ses intentions. En ce qui concerne le budget et les articles budgétaires affectés aux Affaires étrangères, la situation est extrêmement claire et transparente. C'est sur ces articles-là, bien évidemment, que les indemnités de postes sont et continueront à être payées.

01.04 Staatssecretaris Jacques Simonet: U zou minister Verwilghen naar zijn bedoelingen moeten vragen.

Het spreekt voor zich dat de postvergoedingen vanuit de begroting van Buitenlandse Zaken worden betaald en dat dit zo blijft.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: De vraag nr. 735 van de heer Yvan Mayeur wordt omgezet in een schriftelijke vraag.

Wij komen tot het volgende punt van de agenda met name de interpellatie nr. 125 van de heer Francis Van den Eynde.

01.05 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Mevrouw de voorzitter, ik wens een beroep te doen op het Reglement om over de werkzaamheden te spreken.

Ik weet dat de regering collegiaal handelt en dat zij als college kan optreden. Een interpellatie is het ter verantwoording roepen van een minister in zijn hoedanigheid van regeringslid. In dit specifieke geval is er toch iets meer persoonlijk aan de hand in mijn terverantwoordingroeping.

Ik heb het grootste respect voor de heer Simonet maar de heer Simonet is de heer Michel niet. Dit is iets dat de heer Michel persoonlijk aangaat. Het is niet de heer Simonet maar de heer Michel die het nodig gevonden heeft om in Napels de journalisten zwaar op de vingers te tikken.

De heer Michel is hier niet. Dat is uw schuld ook niet, daarvan ben ik overtuigd.

Ik vraag dan ook mijn interpellatie uit te stellen.

01.06 Jacques Simonet, secrétaire d'Etat: Madame la présidente, il faut être clair. Cela fait un certain temps que le ministre avait prévenu qu'il était indisponible le 15 et le 16. Il doit absolument passer sur le billard en fin de semaine et il va se soumettre à des mesures médicales pour la prothèse de la hanche qu'on doit lui placer. Je pense qu'il ne verra pas d'inconvénient à vous répondre personnellement d'autant que la réponse était assez lacunaire d'après ce que je peux voir dans le dossier.

01.07 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Ik ben ervan overtuigd, mijnheer Simonet, dat het antwoord onvolledig was. Maar ik heb ook gezegd dat het niet uw schuld was. Ik heb ook niet op de minister geschoten, tenminste niet wat zijn afwezigheid vandaag betreft.

Ik kan begrijpen dat "le billard", zoals de heer Simonet net zegt, prioriteit kan hebben in bepaalde zaken. Ik zal dus graag mijn interpellatie uitstellen.

De **voorzitter**: Soms moet men natuurlijk kiezen tussen de snelheid van behandeling van een vraag en de persoonlijke aanwezigheid van de minister. Wij proberen zo goed mogelijk die twee met elkaar te combineren. Ik ben absoluut bereid uw interpellatie uit te stellen, mijnheer Van den Eynde, maar u weet dat ze dan pas in januari aan bod zal komen. Misschien pas eind januari. De minister zal er verschillende weken, tot eind januari, niet kunnen zijn.

01.08 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Mevrouw de voorzitter, de aanhouder wint.

De **voorzitter**: Ik weet niet of dat altijd zo is, mijnheer Van den Eynde, maar uw interpellatie wordt dus uitgesteld.

La **présidente**: Comme M. Van den Eynde demande que M. Michel lui réponde en personne son interpellation n° 125 est ajournée.

02 Vraag van de heer Walter Muls aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de aanhouding van Maman Abou" (nr. 916)

02 Question de M. Walter Muls au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'arrestation de Maman Abou" (n° 916)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken)

(La réponse sera fournie par le secrétaire d'Etat aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères)

02.01 Walter Muls (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, het beleid van deze en de vorige regering is steeds een beleid geweest waarbij het respect voor de mensenrechten hoog op de agenda heeft gestaan. De minister van Buitenlandse Zaken heeft – volgens wat hij ons via de pers heeft laten weten – het probleem van de mensenrechten steeds aangekaart bij zijn contacten met de plaatselijk autoriteiten. Een elementair respect voor mensenrechten, lijkt mij ook een respect voor de vrije meningsuiting. De pers is daar een belangrijke emanatie van.

Het is mij ter ore gekomen dat in bijvoorbeeld Niger, de heer Maman Abou, die daar directeur en uitgever is van het magazine Le Républicain te Niamey en die daar op een bepaald ogenblik een redelijk gestoffeerd dossier over corruptie bij de nationale autoriteiten had samengesteld en gepubliceerd, aangeklaagd is en tevens vervolgd en veroordeeld is tot een gevangenisstraf van 6 maanden. Die man bevindt zich nu in de gevangenis van Niamey.

Ik denk niet dat we sterk moeten ingaan op het feit dat het om corruptie gaat, want we zouden kunnen zeggen dat dit een typisch Afrikaans probleem is. Dat is vals. Het is niet louter een Afrikaans probleem, want als we de cijfers die regelmatig door Amerikaanse tijdschriften worden gepubliceerd doornemen, dan stellen we vast dat België daar ook niet altijd zo goed in scoort. Ik wil het niet hebben over de gegrondheid van de aanklachten die de heer Abou heeft geformuleerd. Daar spreek ik mij niet over uit. Ik spreek mij wel uit over het feit dat een aanklacht daarover in de pers, aanleiding geeft tot een veroordeling van een lid van de pers in Niamey.

Mijn vraag aan de minister is dan ook dubbel. Is de minister op de hoogte van deze praktijk in Niger? Kan de minister mij laten weten welke diplomatieke stappen hij zal ondernemen om de Nigerese autoriteiten te overtuigen om de persvrijheid in het algemeen in zijn land

02.01 Walter Muls (sp.a-spirit): Les droits de l'homme revêtent une grande importance aux yeux de ce gouvernement. Le respect de la liberté de la presse constitue à cet égard un élément fondamental.

Au Niger, M. Maman Abou, directeur et éditeur du "Républicain" a été condamné à six mois de prison. Il avait publié un dossier étoffé sur la corruption parmi les autorités nationales.

Mon propos n'est pas d'aborder la corruption en Afrique ni de traiter du bien-fondé des plaintes déposées contre M. Abou. Son article semble avoir suffi à le faire condamner. Le ministre est-il au courant de cette situation? Quelles démarches diplomatiques compte-t-il entreprendre pour convaincre les autorités du Niger de respecter la liberté de la presse?

te respecteren?

02.02 Staatssecretaris **Jacques Simonet**: Mijnheer Muls, wat betreft uw eerste vraag, minister Michel is inderdaad op de hoogte van de belemmering waarmee journalisten in Niger bij de uitoefening van hun beroep te maken krijgen. De arrestatie van de heer Maman Abou, die op 7 november 2003 wegens laster veroordeeld werd tot een gevangenisstraf van 6 maanden is helaas geen alleenstaand geval. Ook al kan men soms bij de geschreven pers in Niger een zeker gebrek aan deontologie vaststellen, toch is de praktijk waarover u spreekt niet te verzoenen met onze opvatting over de democratie.

De persvrijheid in Niger wordt geregeld door een wettekst die dateert van 30 maart 1993 en die sindsdien reeds tweemaal aangepast werd. Minister Michel is van mening dat er een gevoelige versoepeling van de wetgeving terzake vereist is.

Wat uw tweede vraag betreft: minister Michel heeft onze ambassadeur in Ouagadougou, onder wiens jurisdictie Niger valt, opgedragen om tijdens zijn eerstvolgende bezoek aan Niamey onze bezorgdheid inzake dit dossier onder de aandacht van de autoriteiten te brengen.

02.03 **Walter Muls** (sp.a-spirit): Ik wens de minister te bedanken voor zijn antwoord en ik kan niet zeggen dat ik met genoeg vaststel dat men op de hoogte is van de situatie. De situatie is inderdaad ernstig en België hecht er belang aan en zal dat opvolgen. Dat kan mij alleen maar bevredigen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Collega's, ik denk dat we nu even onze werkzaamheden moeten onderbreken. De heer Claude Marinower heeft zijn komst aangekondigd tegen 11.15. Collega Pieter De Crem zie ik ook niet op onze banken.

(...)

Het gaat niet over het quorum, het gaat over het feit dat een interpellant liefst zelf aanwezig is, tenzij u daar anders over denkt. Misschien wilt u de interpellatie doen in plaats van collega De Crem?

03 **Samengevoegde vragen van**

- de heer **Claude Marinower** aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het uitstellen van de publicatie van de EUMC-studie omtrent antisemitisme" (nr. 855)
- de heer **Guido Tastenhoye** aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het niet vrijgeven van de studie van het EUMC aangaande het antisemitisme in Europa" (nr. 994)

03 **Questions jointes de**

- M. **Claude Marinower** au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le report de la publication de l'étude réalisée par l'EUMC sur l'antisémitisme" (n° 855)
- M. **Guido Tastenhoye** au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le refus d'autoriser la publication de l'étude de l'EUMC sur l'antisémitisme en Europe" (n° 994)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken)

(La réponse sera fournie par le secrétaire d'Etat aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères)

03.01 **Claude Marinower** (VLD): Mevrouw de voorzitter, de vraag die ik op 27 november gesteld had, betrof een gemis aan een verslag van het Europees Waarnemingscentrum voor Racisme en Xenofobie dat een studie had besteld over het antisemitisme in Europa. Naar aanleiding daarvan verscheen op 22 en 24 november in The Financial

02.02 **Jacques Simonet**, secrétaire d'Etat: Le ministre Michel est au courant des entraves auxquelles sont confrontés les journalistes au Niger. Il estime que la législation nigériane régissant la liberté de la presse doit être assouplie. L'arrestation de Maman Abou n'est malheureusement pas un cas isolé. L'ambassadeur belge au Burkina Faso, à la juridiction duquel ressort le Niger, mettra à profit sa prochaine visite pour informer les autorités de nos préoccupations à cet égard.

03.01 **Claude Marinower** (VLD): L'Observatoire européen des phénomènes racistes et xénophobes (EUMC) a commandé une étude sur l'antisémitisme en

Times berichten dat deze studie niet gepubliceerd zou worden omdat in de conclusie zou staan dat moslims en pro-Palestijnse groepen verantwoordelijk zouden zijn voor de vele antisemitische daden en aanslagen. De weigering om die studie te publiceren zou blijken die berichten ingegeven zijn door wat men noemde de "politieke correctheid". De EUMC heeft op deze aantijgingen gereageerd door te stellen dat ze het niet eens waren met de gebruikte definitie voor antisemitisme, dat het onderzoek slechts betrekking heeft op een veel te korte termijn en dat de kwaliteit van het rapport "pover" zou zijn. Men heeft aangekondigd dat dit onderzoek voortgezet zou worden en dat men pas zou publiceren begin 2004.

Wat heeft verder onderzoek intussen opgeleverd? Het blijkt dat de moeite die het Europees Waarnemingscentrum heeft om tot een rapport over dat nieuwe antisemitisme te komen, een beetje vreemd is. Ik citeer hier een toespraak van Ed van Thijn, die bestuurslid is van dat Europees Waarnemingscentrum. Hij hield op 19 november een toespraak in Nederland. Hij zei: "Zo voortvarend als het Waarnemingscentrum was bij het signaleren van de opkomende moslimhaat na 11 september, zo onmachtig betoonde het zich tot nu toe bij deze materie. (...) Het afgelopen jaar zijn liefst drie conceptrapporten gesneuveld." Het betreft dus niet dit, maar nog een aantal andere daarvoor. "Deels omdat het verzameld feitenmateriaal onvolledig en inconsistent was, deels ook op grond van oneigenlijke argumenten." Dit laatste is natuurlijk onaanvaardbaarder. Zo vroeg men zich af of vergeleken met de ernst van de islamofobie, het antisemitisme qua omvang niet wat overdreven werd.

Vooraleer ik u de vragen stel, koppel ik daar twee opmerkingen aan. Ten eerste was het toevallig ook u die twee weken geleden antwoordde naar aanleiding van een vraag die ik u stelde, met betrekking tot uitspraken van de scheidende premier van Maleisië die schandelijke uitspraken had gedaan en waarop u antwoordde, mevrouw de minister. Wij weten echter ook wat er zich in de omringende landen voordoet. In Nederland bijvoorbeeld steeg het aantal incidenten voor 2002. Het gaat om een stijging van antisemitische incidenten van 140 percent. Dit is ook in ons land het geval. Ik ga daar niet op terug komen. Morgen zal ik daarover een vraag stellen aan de minister van Binnenlandse Zaken. Ook in Frankrijk – dit is denk ik het beste bewijs – is men begonnen met te zeggen dat het allemaal zo erg niet is. Men is daar uiteindelijk tot een interministerieel comité over antisemitisme gekomen.

Het Europees Waarnemingscentrum – EUMC – heeft aangekondigd dat het onderzoek nog wordt voortgezet en begin 2004 zal worden gepubliceerd. Mijn vragen in dat verband zijn de volgende. Elke lidstaat heeft blijkbaar een vertegenwoordiger in de EUMC. Wat is houding ten aanzien van uw vertegenwoordiger in deze zaak? Voor een deel vond ik reeds een antwoord op deze vraag in de toespraak van een bestuurslid van Thijn – van het Europees Waarnemingscentrum zelf heeft gezegd. Welke zijn de door The Financial Times aangehaalde redenen om het rapport niet te publiceren? Wat is uw houding omtrent de beslissing om het rapport niet te publiceren?

03.02 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Mevrouw de voorzitter, mijn bedenkingen en vragen over dit onderwerp gaan volledig in de richting van wat de vorige spreker daarover heeft meegedeeld. Ik zou daar nog iets aan toe willen voegen.

Begin vorige maand raakte een opiniepeiling bekend, uitgevoerd door Eurobarometer. Dat is een instituut van de EU dat zesmaandelijks opiniepeilingen organiseert. In de laatste peiling werden ook vragen

Europe. Selon "The Financial Times", cette étude ne sera pas publiée pour des raisons de correction politique, notamment parce qu'elle conclut que les musulmans et les groupes pro-palestiniens portent la responsabilité de bon nombre d'actes antisémites et d'attentats terroristes en Europe. Face à cette accusation, l'EUMC a répliqué que l'enquête porte sur un délai trop court et que le rapport serait de piètre qualité. Une publication ne sera envisagée qu'au début de l'année prochaine.

M. Van Thijn, membre néerlandais du conseil d'administration, a formulé des critiques à l'encontre de cette attitude de l'EUMC. Il a déclaré que, par le passé, d'autres rapports analogues traitant également d'antisémitisme étaient passés à la trappe, en partie en raison de leurs arguments impropres. C'est évidemment tout à fait inacceptable.

Quelle est l'attitude du représentant belge au sein l'EUMC dans cette affaire? L'explication fournie par "The Financial Times" à propos du report de la publication du rapport est-elle exacte? Le cas échéant, que pense le ministre de cette argumentation?

03.02 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Je rejoins les propos de l'orateur précédent et je voudrais même aller plus loin. Au début du mois passé, un sondage d'opinion de l'eurobaromètre a révélé que 60 pour cent des citoyens européens voient en Israël

gesteld in verband met de houding van de Europese burgers ten opzichte van de situatie in Irak. Het ging evenwel ook over de houding ten opzichte van welke landen men op dit ogenblik een gevaar vond voor de wereldvrede. Tot grote consternatie van niet enkel Israël, maar ook heel wat Europese landen, bleek dat in Europa bijna 60% van de burgers van mening zijn dat Israël op dit ogenblik het grootste gevaar in de wereld vormt voor de wereldvrede.

Men kan er niet aan voorbij dat dit gegeven direct is gelinkt aan het antisemitisme dat de jongste tijd zozeer de kop opsteekt in ons land en de buurlanden. Dat houdt ongetwijfeld verband met de anti-Israëlische stemming in vele Europese landen, soms aangewakkerd door de media, maar soms ook – dat betreuren wij – door de overheden van de Europese landen. Uiteraard, wanneer men steeds maar standpunten inneemt die gericht zijn tegen Israël en de Israëlische politiek, dan wordt dat in de publieke opinie ook vermengd met een onderhuids antisemitisme dat aanwezig is. Dit alles wordt dan nog eens in de hand gewerkt door het feit dat inderdaad, zoals de vorige collega zei, nogal wat jonge moslims dit gegeven aangrijpen om over te gaan tot intimidaties, geweldpleging en dergelijke. Dit is een zeer ernstige evolutie, mijnheer de minister. Ik zou willen vragen om naar analogie van Frankrijk ook in België een soort interministerieel comité op te richten dat deze situatie onderzoekt om dan samen met Frankrijk en andere landen waar dit fenomeen manifest aan de orde is, bijvoorbeeld Nederland, op te treden.

Vervolgens moet men, mijns inziens, op Europees niveau een dossier samenstellen met de bedoeling te komen tot maatregelen zowel inzake de beeldvorming als inzake de bestrijding van het fenomeen op het terrein.

Mijnheer de staatssecretaris, welke initiatieven zal de Belgische regering ondernemen om het antisemitisme in de toekomst krachtig te bestrijden?

03.03 Staatssecretaris **Jacques Simonet**: Mevrouw de voorzitter, collega's, het Europees centrum voor Racisme en Xenofobie is een centrum dat het fenomeen racisme en antisemitisme in Europa bestudeert. Het werd opgericht door de Europese Commissie en is gevestigd in Wenen. Het centrum is samengesteld uit experts en werkt volledig autonoom ten opzichte van de overheden, inclusief de Europese instellingen.

Het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding vertegenwoordigt België in het EUMC. Dat krijgt geen instructies van de Belgische regering.

Op verzoek van het Europees Centrum voor Racisme en Xenofobie heeft het Centre for Antisemitic Research van de universiteit van Berlijn een verslag opgesteld dat handelt over het antisemitisme in Europa. De onderzoeksperiode besloeg 4 weken, van 15 mei tot 15 juni 2002. In februari 2003 heeft de raad van bestuur van EUMC beslist zich op deze studie te steunen om een meer omvattende studie uit te schrijven die zou slaan op een periode van 2 jaar, met name 2002-2003. Het verslag moet in de loop van het eerste semester van 2004 gepubliceerd worden.

Deze publicatie vervangt niet het jaarverslag van het EUMC aan het Europees Parlement. Het verslag 2002 werd op 3 december jongstleden voorgelegd.

Het EUMC is van oordeel dat het verslag van Berlijn niet voldoende

la première menace pour la paix dans le monde. Le regain récent de l'antisémitisme partout en Europe n'y est pas étranger.

Cet antisémitisme est présent à l'état latent. Les gouvernements de nombreux pays européens adoptent des positions de plus en plus opposées à Israël et l'opinion publique assimile dans une mesure croissante cette attitude à de l'antisémitisme sous-jacent. De nombreux jeunes musulmans saisissent ce prétexte pour se livrer à des actes d'intimidation et de violence. La situation est grave. Je demande instamment à la Belgique de créer, à l'instar de la France, une sorte de comité interministériel chargé d'examiner cette question et d'intervenir conjointement avec la France et les autres pays confrontés à ce fléau.

Des mesures concrètes doivent ensuite être élaborées au niveau européen.

Quelles mesures le gouvernement compte-t-il prendre pour combattre l'antisémitisme?

03.03 **Jacques Simonet**, secrétaire d'Etat: Le Centre européen de Vienne étudie le phénomène. Il est composé d'experts et travaille en toute autonomie. Le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme représente la Belgique au sein de l'EUMC, mais ne reçoit pas d'instructions du gouvernement belge. A la demande de l'EUMC, le "Centre for Antisemitic Research" de Berlin a rédigé un rapport sur l'antisémitisme en Europe.

L'enquête n'a porté que sur une période de quatre semaines mais, sur la base de cette étude, l'EUMC projette de publier au premier semestre de 2004 une étude de plus grande envergure portant sur les années 2002 et 2003. Cette publication ne remplace pas le rapport annuel de l'EUMC au Parlement européen. Le rapport 2002 v a été déposé le 3

wetenschappelijke basis en objectiviteit bezit. Deze gebreken zullen worden verholpen in de publicatie van 2004. Ogenschijnlijk was een aantal concepten onvoldoende duidelijk gesteld of gedefinieerd. De Commissie heeft bevestigd dat zij het verslag onafgewerkt vond en geenszins van plan was deze studie te verdoezelen. Indien ik goed ben ingelicht, werd de studie ondertussen gepubliceerd.

De Belgische houding in deze problematiek verschilt niet met deze van andere lidstaten. We wachten op het volledig verslag van 2004.

En ce qui concerne la question évoquée par M. Tastenhoye à propos du sondage de l'eurobaromètre, il ne m'est évidemment pas possible de commencer à commenter une enquête d'opinions. Le constat fait par le gouvernement belge est le suivant: comme l'a dit le ministre Michel à son collègue Silvan Shalom en marge de la dernière rencontre relative à l'accord d'association Union européenne-Israël, les médias jouent incontestablement un rôle important dans la formation de l'opinion publique. Mais il a insisté auprès du ministre Shalom qu'il fallait vraiment garder à l'esprit que la perception d'un problème ne correspondait pas toujours à la réalité.

Il est vrai que, du côté israélien, le sondage a été perçu comme l'expression d'un antisémitisme dans le chef des citoyens européens. Mais notre ministre a indiqué à son homologue israélien qu'il convenait de bien faire la distinction entre la critique adressée à la politique d'un gouvernement et les actes d'antisémitisme que rappelait également M. Marinower.

Cela étant, le gouvernement belge et le ministre des Affaires étrangères s'interrogent au sujet de la nature des questions de l'eurobaromètre. Car, manifestement, on induisait - à travers leur formulation - des réponses précises ou même on suggérait des réflexions qui ne pouvaient être que négatives.

Voor de laatste vraag betreffende nieuwe en efficiënte maatregelen, die kunnen worden genomen door de regering om het antisemitisme te bestrijden in ons land, verwijs ik naar het antwoord van eerste minister Verhofstadt op de parlementaire vragen P121 en P127 van de heren De Crem en Van den Eynde.

03.04 Claude Marinower (VLD): Mijnheer de minister, bedankt voor het antwoord. Ik heb twee kleine opmerkingen.

Mag ik Fontaine nog eens citeren die medebestuurder is van het waarnemingscentrum? "Het grootste bezwaar was de signalering dat de bron van het nieuwe antisemitisme vooral moest worden gezocht in kringen van radicale moslimjongeren, bevreesd als men was dat dit zou bijdragen tot een verdere stigmatisering van een groep die het al zwaar te verduren heeft. Men schrok ervoor terug man en paard te noemen. Het treurige van dergelijke discussies is dat daaruit blijkt hoezeer de antiracisembeweging al is opgeslokt door de internationale propagandaoorlog rond het Palestijnse conflict." Zij herinnert ook nog aan wat een paar jaar geleden is gebeurd in Durban. Onze minister van Buitenlandse Zaken heeft toen een conferentie, die werd ontluisd door een reeks antisemitische incidenten, moeten redden.

Ik wil ook doen opmerken dat de studie niet werd gepubliceerd al is ze wel reeds op internet verschenen.

décembre. L'EUMC estime que le rapport de Berlin ne repose pas sur une base scientifique et n'est pas suffisamment objectif. Il sera remédié à cette lacune dans la publication de 2004. La position de la Belgique ne diffère pas de celle des autres Etats membres. Nous attendons le rapport définitif de 2004.

Wat de uitslag van de Eurobarometer betreft, kan ik geen opiniepeiling becommentariëren. De minister heeft er echter bij minister Shalom op aangedrongen dat de waarneming van een probleem niet altijd met de werkelijkheid overeenstemt en dat er een onderscheid dient te worden gemaakt tussen kritiek aan het adres van een regeringsbeleid en antisemitische handelingen.

Dit gezegd zijnde, denken de Belgische regering en de minister van Buitenlandse Zaken na over de formulering van de vragen in de Eurobarometer, die de bevrraagde op negatieve gedachten kon brengen.

S'agissant des nouvelles mesures que le gouvernement pourrait prendre, je me réfère à ce que le premier ministre a répondu aux questions 121 et 127 de MM. De Crem et Van den Eynde.

03.04 Claude Marinower (VLD): Selon un co-administrateur de l'Observatoire européen, les jeunes extrémistes musulmans sont à la source de la recrudescence de l'antisémitisme mais d'aucuns se refusent à désigner les coupables car cela pourrait prétendument contribuer à stigmatiser davantage encore un groupe social auquel on ne fait déjà pas de cadeau. Voilà qui montre à quel point le mouvement antiraciste est d'ores et déjà instrumentalisé dans le cadre de la guerre de propagande internationale dont l'enjeu est le conflit israélo-palestinien.

Enfin, ie tiens à souligner que

Sta mij toe tot slot van mijn repliek vier stellingen die in ons land als antwoord zijn gegeven op zeer precieze vragen. Een, joden hebben geen enkele interesse voor wat met anderen gebeurt en zijn slechts geïnteresseerd in zichzelf. 25% is het daarmee eens in België.

l'étude dont il est question n'a pas été publiée mais est diffusée sur internet.

Twee, joden zijn meer geneigd om duistere praktijken te hanteren om te bereiken wat zij willen. 18% gaat daarmee akkoord.

Drie, joden zijn meer loyaal tegenover Israël dan tegenover hun eigen land. 50% is het daarmee eens.

Vier, joden hebben te veel macht in de handelswereld. 44% gaat daarmee akkoord. Dit zijn cijfers die volgens mij geen commentaar behoeven.

Het gaat hier om een studie die uiteindelijk niet werd gepubliceerd. Via het internet is ze echter wel openbaar gemaakt. Ik hou deze studie ter beschikking indien u dit wenst. Die antwoorden behoeven volgens mij echter geen verdere commentaar.

De **voorzitter**: Ik vind dat hoogst betwistbare vragen maar dat is natuurlijk iets anders. Als u dergelijke vragen zou stellen per nationaliteit zou u volgens mij in heel de wereld onthutsende antwoorden krijgen.

03.05 Claude Marinower (VLD): Dat is juist. Voor andere nationaliteiten worden die vragen duidelijk niet gesteld.

De **voorzitter**: Daarmee ben ik het eens. Ik vraag mij af hoe iemand het in zijn hoofd heeft gekregen om dergelijke vragen te stellen.

03.06 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Mijnheer de minister, als conclusie van dit korte debat zou ik de regering willen vragen om het fenomeen van het antisemitisme in België en in onze buurlanden zeer ernstig te nemen en het in de regering te bespreken. Misschien moet het ook op Europees niveau worden aangekaart om de juiste maatregelen te kunnen nemen.

03.06 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK): Je demande au gouvernement de prendre au sérieux le phénomène de l'antisémitisme et d'aborder ce thème également au niveau européen.

03.07 Jacques Simonet, secrétaire d'Etat: La manière dont le point est traité au gouvernement, notamment concernant la question que vous aviez évoquée de créer éventuellement un comité interministériel, relève d'un débat beaucoup plus large que celui qui concerne le ministère des Relations extérieures. Ce que je vous propose, c'est d'en parler au premier ministre parce qu'on doit y impliquer aussi quelqu'un comme Mme la ministre Arena. Je relayerai donc les conclusions de notre débat.

03.07 Staatssecretaris Jacques Simonet: Het debat belangt zeker niet alleen het ministerie van Buitenlandse Zaken aan. Ik zal de conclusies van ons debat dan ook bij de eerste minister aankaarten.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*La réunion publique de commission est levée à 11.35 heures.
De openbare commissievergadering wordt gesloten om 11.35 uur.*